



Вы можете **изменить сведения о своем адресе онлайн на сайте [dmv.ny.gov](http://dmv.ny.gov).**

Законодательство штата Нью-Йорк требует от вас уведомить Департамент транспортных средств (Department of Motor Vehicles, DMV) о любом изменении адреса ПОСТОЯННОГО проживания в течение 10 дней, если у вас есть водительское удостоверение, учебные права или удостоверение личности без права вождения, выданные в штате Нью-Йорк, или свидетельство о регистрации транспортного средства, катера или снегохода, выданные в штате Нью-Йорк. О временном изменении адреса сообщать НЕ требуется.

Изменить адрес можно также во время продления документов. Укажите новый адрес в соответствующих полях напоминания в бумажной форме или в учетной записи MyDMV. О том, как изменить адрес онлайн, читайте на сайте [dmv.ny.gov/address-change](http://dmv.ny.gov/address-change).

Вы не обязаны получать новое водительское удостоверение, удостоверение личности без права вождения или документ о регистрации транспортного средства, тем не менее у вас есть такое право.

**Если вы хотите получить новый документ:**

1. Заполните часть 1 и часть 2 на стр. 2 настоящей формы.
2. Поставьте свою подпись в графе «Подтверждение».
3. Выпишите чек или платежное поручение на имя «Commissioner of Motor Vehicles» на общую сумму сбора.
4. Отправьте заполненную форму и оплату по почтовому адресу: **NYS DMV License Production Bureau  
PO Box 2895  
Albany, NY 12220-0895**

5. **Сохраняйте свои действующие документы до получения новых** почтой в течение 4–6 недель. Если вы подаете заявление на получение водительского удостоверения с указанием гражданства или водительского удостоверения REAL ID, учебных прав или удостоверения личности без права вождения, на документе будет указан ваш адрес проживания, и этот документ будет отправлен по вашему почтовому адресу. Если вы подаете заявление на получение стандартного водительского удостоверения, учебных прав или удостоверения личности без права вождения, на документе будет указан ваш почтовый адрес.

**Если вы НЕ хотите получить новый документ:**

1. Заполните часть 1, но не заполняйте часть 2. DMV бесплатно обновит информацию, содержащуюся в вашем деле.
2. Обновите данные об адресе на своем действующем водительском удостоверении, учебных правах или удостоверении личности без права вождения штата Нью-Йорк (стандартный документ или документ с подтверждением гражданства) или на вашем документе о регистрации транспортного средства, выданном в штате Нью-Йорк. Чтобы обновить эту информацию, напишите новый адрес стойкими чернилами на обратной стороне документа в поле «Укажите измененный адрес».

Если вы меняете адрес и у вас есть неоплаченные штрафы за нарушение правил дорожного движения, выданные в штате Нью-Йорк, позвоните в Управление по борьбе с нарушениями правил дорожного движения (Traffic Violations Bureau) по номеру (718) 488-5710. Во время звонка вы должны сообщить свой новый адрес и оплатить штрафы. Подробные сведения см. на сайте [dmv.ny.gov/tvboffice.htm](http://dmv.ny.gov/tvboffice.htm)

**ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЯВЛЕНИИ НА РЕГИСТРАЦИЮ ИЗБИРАТЕЛЯ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК**

*(Прочтите перед заполнением заявления на регистрацию избирателя в штате Нью-Йорк на стр. 2.)*

Используйте заявление на регистрацию избирателя штата Нью-Йорк для регистрации в качестве избирателя на выборах в штате Нью-Йорк и (или):

- для изменения имени или адреса регистрации избирателя
- для вступления в политическую партию
- для изменения членства в партии
- для предварительной регистрации в качестве избирателя, если вам исполнилось 16 или 17 лет

Чтобы зарегистрироваться:

- вы должны иметь гражданство США
- вы должны быть не младше 18 лет (если вам 16 или 17 лет, вы можете заранее зарегистрироваться, но голосовать вы сможете, только когда вам исполнится 18 лет)
- вы не должны находиться в тюрьме за совершенное уголовное преступление
- вы не должны пользоваться правом голосования в каком-либо другом месте
- вы не должны быть признанным судом недееспособным

OFFICE USE ONLY

Información en español: si le interesa obtener este formulario en español, llame al 1-800-367-8683

中文資料: 若您有興趣索取中文資料表格, 請電: 1-800-367-8683

한국어: 한국어 양식을 원하시면 1-800-367-8683 으로 전화 하십시오.

যদি আপনি এই ফর্মটি বাংলাতে পেতে চান তাহলে 1-800-367-8683 নম্বরে ফোন করুন

Незаполненное заявление на регистрацию избирателя в штате Нью-Йорк будет расценено как отказ от регистрации в качестве избирателя. Если вы откажетесь регистрироваться, факт вашего отказа останется конфиденциальным и будет использован только для целей регистрации избирателей. Если вы регистрируетесь для участия в выборах, офис, в который вы подадите заявку на регистрацию избирателя, останется конфиденциальным и будет использоваться только для целей регистрации избирателей. Если вы считаете, что кто-либо помешал вашему праву регистрации или отказа от регистрации в качестве избирателя, вашему праву на конфиденциальность в принятии решения о регистрации или в подаче заявки на регистрацию в качестве избирателя либо вашему праву на выбор политической партии или другого политического предпочтения, вы можете подать жалобу в Избирательную комиссию штата Нью-Йорк по адресу: New York State Board of Elections, 40 North Pearl Street, Albany, NY 12207-2729 (тел.: 1-800-469-6872).

Заполненное вами заявление будет направлено в избирательную комиссию, и избирательная комиссия вашего округа сообщит вам о завершении процесса обработки вашего заявления. Если у вас возникли вопросы по поводу заполнения заявления на регистрацию в качестве избирателя или регистрации для участия в выборах, свяжитесь с избирательной комиссией вашего округа или позвоните по номеру 1-800-FOR-VOTE (телекоммуникационное устройство для лиц с нарушениями слуха/телетайп: введите 711) (только по вопросам регистрации избирателей). Если вы проживаете в городе Нью-Йорке, звоните по телефону 1-866-VOTE-NYC. Ответы на вопросы или вспомогательные средства также можно найти на веб-сайте избирательной комиссии штата Нью-Йорк: [www.elections.ny.gov](http://www.elections.ny.gov)

**ЧАСТЬ 1. Заполните этот раздел для ИЗМЕНЕНИЯ СВЕДЕНИЙ О СВОЕМ АДРЕСЕ**

Укажите информацию в части 1, которая относится к типу документа, который вы хотите изменить. Отметьте все типы документов, которые у вас есть и которые необходимо поменять для указания вашего нового адреса.

Стандартный документ  Документ с указанием гражданства  Документ REAL ID  Регистрация

**ВНИМАНИЕ!** Если вы зарегистрированы в качестве избирателя, после заполнения и подачи этой формы информация о вашей регистрации для участия в выборах будет обновлена. Если вы НЕ хотите, чтобы ваш новый адрес был указан в информации о регистрации в качестве избирателя, отметьте это поле . Если вы не отметите это поле, сведения о вашем новом адресе будут направлены в Избирательную комиссию округа, в котором вы проживаете.

**ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ/УЧЕБНЫЕ ПРАВА/УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ БЕЗ ПРАВА ВОЖДЕНИЯ**

Укажите идентификационный номер на водительском удостоверении / учебных правах / удостоверении личности без права вождения, выданных в штате Нью-Йорк.  \_\_\_\_\_ НОМЕР ТЕЛЕФОНА ( ) \_\_\_\_\_

ИМЯ (Печатными буквами укажите свою фамилию, имя, средний инициал) \_\_\_\_\_ ДАТА РОЖДЕНИЯ \_\_\_\_\_ ПОЛ  М  Ж

**НОВЫЙ ПОЧТОВЫЙ АДРЕС (Обязательно для заполнения. Укажите номер дома и название улицы, адрес для доставки в сельскую местность, номер квартиры и (или) номер абонентского ящика. Также укажите адрес проживания ниже).**

ГОРОД \_\_\_\_\_ ШТАТ \_\_\_\_\_ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС \_\_\_\_\_ ОКРУГ \_\_\_\_\_  Отметьте это поле, если ваш адрес проживания совпадает с почтовым. (Если вы сделали это, не заполняйте поле «Новый адрес проживания». Перейдите на строку «Предыдущий адрес в штате Нью-Йорк»).

**НОВЫЙ АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ (Необходимо заполнить, если отличается от почтового адреса. НЕ УКАЗЫВАЙТЕ АБОНЕНТСКИЙ ЯЩИК.) Укажите номер и название улицы, а также номер квартиры).**

ГОРОД \_\_\_\_\_ ШТАТ \_\_\_\_\_ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС \_\_\_\_\_ ОКРУГ \_\_\_\_\_

ПРЕДЫДУЩИЙ АДРЕС В ШТАТЕ НЬЮ-ЙОРК (Укажите номер дома и название улицы, адрес для доставки в сельскую местность, номер квартиры и (или) номер абонентского ящика). ГОРОД \_\_\_\_\_ ОКРУГ \_\_\_\_\_

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕГИСТРАЦИИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА. Укажите информацию по каждому документу о регистрации, выданному на ваше имя, в который вы хотите добавить информацию о новом адресе.**

Номерной знак	Вид зарегистрированного транспорта (отметьте один вариант)
	<input type="checkbox"/> Легковой автомобиль <input type="checkbox"/> Коммерческое транспортное средство <input type="checkbox"/> Снегоход <input type="checkbox"/> Катер <input type="checkbox"/> Другое (укажите)
	<input type="checkbox"/> Легковой автомобиль <input type="checkbox"/> Коммерческое транспортное средство <input type="checkbox"/> Снегоход <input type="checkbox"/> Катер <input type="checkbox"/> Другое (укажите)
	<input type="checkbox"/> Легковой автомобиль <input type="checkbox"/> Коммерческое транспортное средство <input type="checkbox"/> Снегоход <input type="checkbox"/> Катер <input type="checkbox"/> Другое (укажите)
	<input type="checkbox"/> Легковой автомобиль <input type="checkbox"/> Коммерческое транспортное средство <input type="checkbox"/> Снегоход <input type="checkbox"/> Катер <input type="checkbox"/> Другое (укажите)

**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ. Укажите информацию по каждому документу о регистрации, выданному на ваше имя, в котором вы хотите обновить данные об адресе.**

Подпись: X \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_  
Имя полностью

**ВНИМАНИЕ!** Предоставление в настоящей форме заведомо ложной информации является правонарушением и карается штрафом в соответствии с законодательством.

**ЧАСТЬ 2. Заполните данный раздел для ПРИОБРЕТЕНИЯ НОВОГО ДОКУМЕНТА С УКАЗАНИЕМ НОВОГО АДРЕСА**

Отметьте все типы документов, которые у вас есть в настоящее время и которые необходимо поменять для указания нового адреса. Затем оплатите сбор(ы) и выпишите чек с указанием имени владельца счета или платежное поручение на имя «Commissioner of Motor Vehicles» общую сумму сбора.

Водительское удостоверение (сбор: \$17.50)  Учебные права (сбор: \$17.50)  Удостоверение личности без права вождения (сбор: \$8.00)\*  
 Регистрация (сбор: \$3.00 за каждую регистрацию)  Регистрация катера (сбор: \$2.00 за каждую регистрацию) (не выбирайте, если подаете заявление на получение водительских прав)

Подробные сведения о том, как выполнить регистрацию снегохода в округе, см. на сайте [dmv.ny.gov/offices](http://dmv.ny.gov/offices).

**\* Дополнительная информация о замене удостоверения личности без права вождения**

- Если вам исполнилось 62 года или вы являетесь получателем пособия по Программе дополнительной социальной помощи (Supplemental Security Income), сбор составляет \$6.50.
- Если вам исполнилось 62 года и вы являетесь получателем пособия по Программе дополнительной социальной помощи, сбор не взимается.
- Если вы являетесь получателем пособия по Программе дополнительной социальной помощи, вместе с настоящей формой необходимо предъявить подтверждающий документ.
- После 1 октября 2020 г. с получателей государственных пособий сбор взиматься не будет. Вместе с настоящей формой необходимо предъявить подтверждающий документ.

**ЧАСТЬ 3. ЗАЯВЛЕНИЕ НА РЕГИСТРАЦИЮ ИЗБИРАТЕЛЯ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК**

Заполните это заявление, если вы хотите зарегистрироваться для участия в выборах или обновить информацию о регистрации для участия в выборах в Избирательной комиссии.

Являетесь ли вы гражданином США?  Да  Нет  
Если НЕТ, вы не можете зарегистрироваться для участия в выборах.  
В день выборов вам уже исполнилось 18 лет?  Да  Нет  
Исполнилось ли вам 16 лет и понимаете ли вы, что вы можете голосовать, если вам исполнилось 18 лет в день выборов или раньше, и что пока вам не исполнится 18 лет, ваша регистрация как избирателя будет иметь статус «отложена» и вы не можете участвовать ни в каких выборах?  Да  Нет  
Если на оба предыдущих вопроса ответ НЕТ, вы не можете зарегистрироваться для голосования.

Участвовали ли вы в выборах ранее?  Да  Нет  
В каком году?  
Изменявшаяся информация, которую необходимо зарегистрировать, чтобы участвовать в выборах  
Пропустите данный пункт, если информация не менялась или вы ранее не голосовали.  
Ваше предыдущее имя \_\_\_\_\_  
Ваш предыдущий адрес \_\_\_\_\_  
Ваш прежний штат или округ проживания штата Нью-Йорк \_\_\_\_\_

Дополнительная информация (необязательно) Эл. почта \_\_\_\_\_ Телефон \_\_\_\_\_

**Политическая партия**  
Выберите 1 вариант. Членство в политической партии необязательно, но для участия в предварительных выборах политической партии (праймериз) избиратель должен быть членом такой партии, если правила штата не предусматривают обратное.  
 Я хочу вступить в политическую партию  
 Демократическая партия  
 Республиканская партия  
 Консервативная партия  
 Партия работающих семей  
 Другое: \_\_\_\_\_  
Я не хочу вступать в политическую партию и собираюсь оставаться независимым избирателем  
 Без партии

**АФФИДЕВИТ. Я клянусь или подтверждаю, что**

- имею гражданство Соединенных Штатов Америки;
- до проведения выборов я проживал(а) в данном округе, городе или поселке не менее 30 дней;
- я соответствую всем критериям регистрации в качестве избирателя в штате Нью-Йорк;
- подпись или отметка в строке ниже принадлежит мне;
- предоставленная выше информация является верной. Я понимаю, что в случае ее недостоверности меня могут осудить и оштрафовать на сумму до \$5,000 и/или заключить в тюрьму на срок до четырех лет.

Подпись X \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_